

# 國立成功大學勝利宿舍個人冰箱放置寢室規定

## Regulations for placing personal refrigerator in NCKU Sheng-Li dormitories

106.10.17 組務會議討論通過 Approved by the division meeting on Oct. 17, 2017

1. 本規定適用對象係指國立成功大學勝利宿舍住宿生。  
This regulation is only applicable to residents in NCKU Sheng-Li dormitories.
2. 本規定所指冰箱係指住宿生所持有之個人冰箱，並不包含宿舍提供之冰箱。  
Only the personal refrigerator is regulated in this regulation; the public refrigerator is excluded from this regulation before placing.
3. 住宿生於寢室放置個人冰箱前，需依本規定事先提出申請及繳納電費。  
Residents who wish to place a refrigerator in the room should apply and pay the electricity bill in advance according to this regulation.
4. 未事先申請之冰箱視同違規電器，不得放置於宿舍內，違者依宿舍管理規則或各舍生活公約之規定，記 8 至 10 點違規記點處置，持有人必須補繳交自當學期起算之電費。仍希望使用或放置冰箱者，需立即提出申請，否則需於 7 日內將冰箱搬離宿舍，未依期限搬離視同再次違反規定，加計違規記點 8 至 10 點。  
Placing a refrigerator in the dormitory without a prior application will be considered as a violation. The violator will be given 8 to 10 violation points (according to the NCKU student dormitory regulations), and the electricity bill for the refrigerator will be charged (charge starting from the beginning of the semester). If the violator still wishes to place a refrigerator in the room, he/she shall apply immediately, else the refrigerator should be moved out within 7 days. The violator who doesn't move out the refrigerator within the deadline will be regarded as violation again and will be given additional 8 to 10 violation points.
5. 宿舍內放置之冰箱規格限制為 100 公升以下，且須為中華民國國家標準檢驗合格之電器 (CNS)。  
Only CNS standard approved refrigerator can be placed in the room and the volume of the refrigerator shall be lower than 100 Liter.
6. 冰箱收費方式（除勝九舍外）：每月用電度數 18 度乘以該學期每度電費平均單價乘以使用月數（以每學期 4.5 個月、寒假 1 個月、暑假 2 個月計算）。學期中申請者，按月計算，不滿 1 個月以 1 個月計費。申請後取消者不退費。  
Electricity bill (Except Sheng-Li 9<sup>th</sup> Dorm): 18 kW per month multiple with average electricity unit price multiple with months used (4.5 months for a semester; 1 month for the winter break; 2 months for the summer break). If the application starts in the middle of the semester, the electricity bill shall be counted on a monthly basis, and period of less than one month is counted as one month.
7. 申請乙次以一學期為限（寒、暑假須另外申請），惟申請人更換寢室、室友或冰箱時，須主動重新提出申請；如未重新提出申請者，視同未申請。  
Any application is valid for one semester (The application of winter and summer break is separated from semester). Applicant must make another application if there's any change in room no., roommates or refrigerator. Failing to reapply will be regarded as a violation.
8. 申請流程 Application procedure：
  - (1) 申請人填寫「國立成功大學勝利宿舍個人冰箱放置寢室申請書」並徵得室友同意後向輔導員提出申請。

Applicant should reach consensus with roommates, fill in “*Application Form for placing personal refrigerator in NCKU Sheng-Li Dormitories*” and apply to dormitory counselor.

(2) 繳交電費。

Pay the electricity bill.

(3) 管理員將發放使用許可證明。

Dormitory manager will issue an Authorized Certificate once the permission granted.

申請人必須將使用許可證明貼在冰箱上，方可於寢室放置/使用冰箱，且申請人僅可放置於申請人寢室內，不得於宿舍公共空間放置。

The refrigerator can be placed/ used in the dormitory only if Authorized Certificate is pasted on it. The refrigerator can be only placed in the applicant's room. Placing the refrigerator in any public area is prohibited.

9. 如因住宿生攜帶之冰箱造成宿舍電路、設備損壞，或影響公共安全者，須由申請之住宿生全額賠償，並負擔法律責任。

If the refrigerator caused any short circuit, damage on facilities, or any situation that endangers the public safety, the applicant should pay the compensation, and be responsible for any legal responsibility.

10. 住宿服務組得視實際執行情況，隨時終止本規定，已申請之放置權亦隨之失效，已繳交之電費依比例退還。

Housing Service Division has the right to terminate this regulation at any time depends on the actual implementation. In this case, the permission granted will be no longer effective and the balance of electricity bill will be refunded.

11. 本規定經住宿服務組組務會議通過後施行，修正時亦同。

This regulation shall be approved by the Housing Service Division Meeting before taking effect. Any amendments shall be processed accordingly.

\*本公約中英對譯如有差異，以中文文意為主。

\*These regulations are enacted in Chinese, which shall prevail in case of any discrepancy between the English translation and the Chinese original.